

# 特别的中医人，特别的中医书

## ——大塚敬节与《汉方诊疗三十年》

### Special TCM people, special TCM book

### ——Keisethu Othuka and *Kampo Clinic Three Decades*

曾令真

(华夏出版社, 北京, 100028)

中图分类号: R2-53 文献标识码: A 文章编号: 1674-7860 (2011) 16-0111-02

**【摘要】** 大塚敬节(1900~1980年),这是每一个中医人都耳熟能详的名字。他出生于日本高知县一个汉方医世家,于1919年入熊本县立医学专门学校学习,成为西医界一分子,从而获得了政府认可的行医执照。生前致力于汉方医学研究和普及,并对中日文化交往抱有极大热情。

**【关键词】** 汉方诊疗三十年; 西医界; 行医执照

**【Abstract】** Keisethu Othuka (1900~1980), was known as his name by every TCM people, who bored a family of kampo medicine in Kochi Japan. He went into the Kumamoto Prefectural Medical School study in 1919, and became a part of Western medicine world, then achieved a government-approved license to practice medicine, who contributed his life to medical research and popularization of kampo, and hold great enthusiasm to promote sino-Japanese cultural exchanges.

**【Keywords】** Kampo clinic three decades; Western medicine sector; License to practice medicine

先来听一听大塚敬节先生说的话:①“汉方医学合了我的生性。”②“汉方医学实际上是很了不起的高级临床医学。”③“《伤寒论》是世界最高的论述治疗学的古典医著。”④“像这样在学习的初期,没有涉及杂学,而能够直接全力攻读了《伤寒论》,这是汤本先生予我的恩赐。”⑤“阴阳虚实的差别存在于微妙的地方,难以用文字表述清楚,需要积累经验,努力抓住仿佛的不同之处,也只有这样。”⑥“被体温计的数字魔术所迷惑,着眼于患者的发热而使用小柴胡汤和麻黄汤,实属误治。⑦方药对证后所产生的效果是令人惊异的。”⑧“还是脉象最重要。”⑨“药物的配伍是多么严格肃然之事啊,令人颌首叹服。”⑩“《素问·上古天真论》中的“恬淡虚无”是适用于任何时代的通往长生之道。”

大塚敬节(1900~1980年),这是每一个中医人都耳熟能详的名字。

他出生于日本高知县一个汉方医世家,于1919年入熊本县立医学专门学校学习,成为西医界一分子,从而获得了政府认可的行医执照。

1927年,他受中山忠直《汉方医学的新研究》和汤本求真《皇汉医学》的影响和启示,对汉方医学的科学价值和实际疗效有了最初的认识,立志学习和研究汉方医学。1928年,因用甘麦大枣汤治愈了每天反复抽搐十多次的十岁少女的半身不遂症,使他更坚定了学习和研究汉方医学的决心。1930年2月,为学习汉方医学,他毅然离家到东京拜汤本求真为师,在“汤本医院”学习汉方医学。1950年与同道们一起创立日本东洋医学会。另外,1974年参与创建北里研究所附属东洋医学综合研究所,并担任第一任所长,1978年起兼任日本汉方医学研

究所理事长,为今日汉方医学的复兴与发展构筑了坚实的基础。名至实归,1978年获得日本医师会最高优秀奖。1980年逝世。

日本的汉方进入德川时代后产生了多个流派,其中占主流的有古方派、后世派和折中派。

大塚敬节先生的老师汤本先生是代表昭和时代古方派的大家,他跟随汤本先生学习了古方派。古方派的基本观点是:只要研究了汉末医著《伤寒论》和《金匮要略》,唐宋以降的“杂书”就没必要看了。为此,大塚敬节先生在学习之初,全力以赴地做了《伤寒论》和《金匮要略》的研究。为他日后的发展奠定了扎实的基础。但是,很快,他产生了疑问:《伤寒论》和《金匮要略》的重要性是不言自明的,可是唐宋以降的著作都是无用的吗?真的就没有研究价值吗?

有一天,他的汉学老师权藤成卿先生给了他如下的告诫:“你是个古方派,可是古方派有排他癖。你不觉得这是古方派的短处吗?”

这句劝告,使他顿然开悟,如果只以古方为是,这种态度与只以现代西洋医学为是,以汉方为非的态度不就不一样了?此时,他做了深深的反省,并下了决心,不论唐、宋、金、元、明、清的医书,还是德川时代后世派和折中派医家的著述都要读。“医者意也,意生于学。方无今古,要期乎治。”

对于医术,没有古方与今方的区别,能够治愈疾病就好。这样,他从古方中解放出来,与后世派和折中派医师交朋友,开阔了自己的思路。

他一生勤于著述,仅他亲自撰写的学术著作就有30多部,代表性的有《皇汉医学要诀》、《汉方医学临床提要》、《东洋医

学史》、《汉方诊疗的实际》(合著)、《汉方诊疗三十年》、《与东洋医学在一起》、《从证候论治-汉方医学治疗的实际》、《临床应用伤寒论解说》、《汉方医学》、《汉方的特质》、《汉方医学 唯一的道路》、《金匱要略讲话》、《大塚敬节著作集》(共八卷)。

这些著作可以说是日本当代汉方学术精华。

《汉方诊疗三十年》是大塚敬节先生自 1927 年独立开设大塚汉方医院起至 1958 年的 30 年间临床医案的精华,收集了 370 多例验案,从一个侧面真实地反映了大塚先生的学术历程,其学术性和史料价值都很高。

透过本书,我们可以感觉到大塚先生在汉方医学方面的高深造诣,体会到他对证与脉的精准把握与理解,学习到他对经典方剂独到的运用经验。尤其难能可贵的是,其中记录的案例,也有不少治疗过程并不顺利,用他自己的话说,就是“不高明”,甚至“赧颜”的记录,这种不断反思、科学务实的治学态度,更显大家之风范,令人仰慕。

对于广大本土的中医人来说,这本医案集的编写体例是令人耳目一新的,整书为读者使用着想,先将病案编号,编排目录,另外还建有病名证候索引和方剂索引,读者既可以从目录

选择阅读,也可以根据感兴趣的证候或方剂找到相关的病案。每个病案的记录方式也别具一格,直接记录治疗过程和投方用药的整体思路,便于读者把握精髓。

《汉方诊疗三十年》一书,由日本创元社于 1959 年初版。“经典常读常新”,半个世纪以来,至 2005 年底,在日本已经印刷发行 21 次。1967 年由吴家镜氏翻译、台湾正言出版社出版了繁体字中文译本,但时至今日,该书已很难找到。在这种情况下,简体中文译本经译者王宁元博士和华夏出版社的共同努力,与广大读者正式见面!

译者王宁元博士,出生于中医世家,在国内系统读完中医院校本科和硕士研究生以后,又到日本留学多年,获博士学位后回国工作,对中日两国传统医学的状况均有了解。他的译本,最大限度地表达了大塚敬节先生的本意。

生前致力于汉方医学研究和普及,并对中日文化交往抱有极大热情的大塚敬节先生,在天国看到这本崭新的译本,一定会倍感欣慰!

编号: E-11060102 (修回: 2011-08-22)

## 浅谈“飞经走气”四法原理

### Discussing the principles of *Feijing Zouqi* four methods

易铭佳

(广州中医药大学, 广东 广州, 510405)

中图分类号: R245 文献标识码: A 文章编号: 1674-7860 (2011) 16-0112-01

**【摘要】** 简述“飞经走气”四法原理,在应用此法之时,应准确地诊断出患者经气的盛衰状况,再相应地选用手法。

**【关键词】** 飞经走气; 原理; 手法

**【Abstract】** Summarizing the principles of *Feijing Zouqi* four methods, when applying the methods, should diagnose the Shengshuai situation of Jingqi in patients, and then select the technique appropriately.

**【Keywords】** *Feijing Zouqi*; Principles; Technique

“飞经走气”四法以天人地三部及经气的“借用”来理解这四种手法确实是比较简单。

青龙摆尾-施法部位在天,一左一右,为收天部旁络之气,以鼓动所刺经脉之气。因其位在天,所以我认为用此法来治疗上焦的病证应该会有比较好的效果。

白虎摇头-此法目的在于引动地部之气外达,虽然表面看来比较偏于泻法,在于泻下焦有余之气,但用“借用”的思想来看,也可以做到是引地部之精气补益入部或天部。凡补必有源头,泻必有出路,若非邪气,则可导之入他经以作补益;若是邪气,则可泻其外出于体,如此又应考虑出针是否按压。且此法起于地部,故应对下焦病证尤宜。

苍龟探穴-此法向四方探刺的时候可贯穿天人地三部,应是收四方之气而聚于一处,所以最后应加上一针直刺,不然之前的收气就没有意义了。但由于此法最后是把气聚于一处,故而其功效是专于所刺之穴。也正因为这样,它的功效是专而

效著。所谓一人而系一世之安危,必重其权而专任之,由此法可看出对所选穴位的重视,故用于顽固痛证效果必效。

赤凤迎源-此法为收天地之气而聚于入部,且其关键手法是“四周飞旋”,可见是收天地之于入部而散于各方,故其效在中焦,而中焦主脾胃,脾病而四肢不用,所以此法用于“四肢不用”之证尤宜。

飞经走气四法都是引动他经之气来鼓动一方,属于借来,但借了之后是否立马就会归还呢,如果不是,那岂不是会损失他部之气,如果是天人地中一部之气有余,如此引动则是泻,只要适量那倒没有问题,但如果本身患者就是一个虚证呢,如果引气的部位有错,则会损及不足,怪不得有人会说针刺会伤气。

所以我认为,应用飞经走气或其他属于引动他经精气的手法时,应准确地诊断出患者经气的盛衰状况,再相应地选用手法。

编号: EC-11052306 (修回: 2011-08-21)